



Urząd Gminy Sobienie-Jeziory

08-443 Sobienie-Jeziory
ul. Garwolińska 16
tel: (+48) 25 685 80 90 fax: (+48) 25 685 80 92
e-mail: gminasj@gminasj.pl

Karta usługi publicznej
USC.2

TRANSKRYPCJA ZAGRANICZEGO AKTU STANU CYWILNEGO

MIEJSCE ZAŁATWIENIA SPRAWY

- **Urząd Stanu Cywilnego** w Sobieniach-Jeziorach
Ul. Garwolińska 18
08-443 Sobienie-Jeziory, budynek B pok. 1
tel: (+48) 25 685 87 77
- **wniosek można złożyć:**
 - osobiście,
 - za pośrednictwem poczty na adres powyżej.

Wniosek o transkrypcję zagranicznego aktu stanu cywilnego można złożyć w dowolnym urzędzie stanu cywilnego w Polsce bez względu na miejsce zamieszkania wnioskodawcy.

WYMAGANE DOKUMENTY

- **wniosek o transkrypcję aktu urodzenia, małżeństwa, zgonu** (załącznik 1,2,3),
- **zagraniczny oryginał aktu stanu cywilnego,**
- **jego urzędowe tłumaczenie** na język polski dokonane przez:
 - tłumacza przysięgłego wpisanego na listę prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości,
 - tłumacza przysięgłego uprawnionego do dokonywania takich tłumaczeń w państwach członkowskich UE lub EOG,
 - polskiego konsula
- **dowód wniesienia opłaty skarbowej,**
- **pełnomocnictwo** jeśli strona działa przez pełnomocnika (załącznik 4),
- **dowód osobisty** do wglądu.

Nie podlega tłumaczeniu odpis aktu stanu cywilnego sporządzony na druku wielojęzycznym wydany zgodnie z Konwencją Nr 16 Międzynarodowej Komisji Stanu Cywilnego.

Jeżeli zagraniczny dokument stanu cywilnego potwierdzający zawarcie małżeństwa nie zawiera zapisu o nazwiskach noszonych po zawarciu małżeństwa, małżonkowie mogą złożyć takie oświadczenia w składanym wniosku o transkrypcję albo w każdym czasie złożyć je do protokołu przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego, który dokonał transkrypcji. W tym samym trybie małżonkowie mogą złożyć oświadczenie w sprawie nazwiska dzieci zrodzonych z tego małżeństwa.

TERMIN ZAŁATWIENIA SPRAWY

- **do 7 dni** w większości przypadków,
- w nielicznych przypadkach termin może się wydłużyć do 30 dni.

SPOSÓB ZAŁATWIENIA SPRAWY

- **sporządzenie aktu w rejestrze stanu cywilnego,**
- **wydanie odpisu zupełnego aktu potwierdzającego dokonanie transkrypcji,**
- **dokument można odebrać :**
 - osobiście w siedzibie USC
 - za pośrednictwem poczty (listem poleconym).

OPŁATY

- **Opłata skarbową** w wysokości:
 - **50 zł** za odpis zupełnego aktu potwierdzającego dokonanie transkrypcji,
 - **17 zł** za pełnomocnictwo jeśli strona działa przez pełnomocnika,
- **Opłatę skarbową można uiścić:**
 - **gotówką** w kasie urzędu,
 - **przelewem** na konto: 91 9197 0004 0000 1049 2000 0030.

TRYB ODWOŁAWCZY

W przypadku wydania decyzji odmownej transkrypcji aktu stanu cywilnego stronie przysługuje prawo wniesienia odwołania do Wojewody Mazowieckiego za pośrednictwem Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w terminie 14 dni od dnia otrzymania decyzji.

Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego odmówi dokonania transkrypcji, jeżeli dokument w państwie wystawienia nie jest uznawany za dokument stanu cywilnego, nie ma mocy dokumentu urzędowego, nie został wydany przez właściwy organ, budzi wątpliwości co do autentyczności, potwierdza zdarzenie inne niż urodzenie, małżeństwo, zgon, powstał w wyniku transkrypcji w państwie innym niż państwo zdarzenia lub gdyby transkrypcja byłaby sprzeczna z podstawowymi zasadami porządku prawnego Rzeczypospolitej Polskiej.

PODSTAWA PRAWNA

- *Art. 104 i art. 105 ustawy z dnia 24 listopada 2014 r. Prawo o aktach stanu cywilnego*
- *Rozporządzenie Ministra Cyfryzacji z dnia 18 kwietnia 2020 roku w sprawie wzorów dokumentów z zakresu rejestracji stanu cywilnego*
- *Kodeks postępowania administracyjnego*
- *Ustawa z dnia 17 lutego 2005 r. o informatyzacji działalności elektronicznej.*
- *Ustawa z dnia 16 listopada 2006 r. o opłacie skarbowej.*
- *Konwencja Nr 16 dotycząca wydawania wielojęzycznych odpisów skróconych aktów stanu cywilnego sporządzona w Wiedniu dnia 8 września 1976 r.*
- *Konwencja znosząca wymóg legalizacji zagranicznych dokumentów urzędowych sporządzona w Hadze dnia 5 października 1961 r.*